

Struggling to get through?





Thread your way with the top 100 most common cable terms translated.











Prysmian
Group





Talk the Talk.





In order to understand each other and avoid misunderstandings, as well as to strengthen the Prysmian Brand, it is important that we all speak with one voice. Internally and externally. As part of this work, we've compiled a wordlist with the 100 most used words within the cable business. Please make good use of it and walk the talk.





 English	 German/Deutsch	 Hungarian/Magyar	 Romanian/Română
Materials	Materialien	Anyagok	Materiale
alloy	Legierung, die	ötvözet	aliaj
aludur	Aludur, Aldrey, die	ötvözött alumínium	aliaj de aluminiu (aldur)
Aluminium	Aluminium, das	alumínium	aluminium
cable compound	Leitungsmischung, die	kábelkiöntő massa/anyag	compus, masa de turnare cablu
copper	Kupfer, das	réz	cupru
cross linked polyethylene	vernetztes Polyethylen, das	térhálós polietilén	polietilenă reticulată
fibre	Faser, die	üvegszál	fibră

 English	 German/Deutsch	 Hungarian/Magyar	 Romanian/Română
filler, filling compound	Füllmaterial, das	kitöltőanyag	umplutură, compus de umplere
raw material	Rohmaterial, das	nyersanyag	materie primă
rubber	Gummi, das	gumi	cauciuc
thermoplast	Thermoplast, der	hőre lágyuló műanyag	termoplastic
thermosetting insulating material	thermoplastischer Isolierstoff, der	hőre keményedő szigetelőanyag	material termoizolant
Cable type	Kabeltyp	Kábeltípus	Tipul cablului
aerial cable, overhead cable	Freileitung, die	légkábel	cablu aerian
data cable	Datenleitung, die	adatátviteli kábel	cablu de date
fibre optic cable	Glasfaserkabel, das	üvegszálás kábel	cablu cu fibră optică
indoor cable	Gebäudekabel, das	falikábel	cablu (de) interior
industrial control cable	Industriesteuerkabel, das	ipari vezérlőkábelek	cablu de control industrial
line conductor, phase conductor/wire	Außenleiter, der	fázisvezető	conductor de linie, conductor de fază/fir (sârmă)
power cable	Stromkabel, das	erősáramú kábel	cablu de forță; cablu de alimentare
power cord	Netzkabel, das	csatlakozóval ellátott kábel	cablu de alimentare
signaling cable, control cable	Signalkabel, das	jelzőkábel	cablu de semnalizare, cablu de control
steel strip, steel band, steel tape, cold-rolled strip	Stahlband, das	acélszalag	bandă de oțel; bandă laminată la rece
steel-wire rope	Drahtseil, Stahlseil, das	acélkötél	funie din fire de oțel
strand	Faser, die	sodrat, pászma	fire răsucite
transmission line/wire	Übertragungsleitung, die	távvezeték	linie de transmisie; cale de curent/sârmă

 English	 German/Deutsch	 Hungarian/Magyar	 Romanian/Română
Construction characteristics	Aufbaukriterien	Felépítés	Caracteristici de construcție
annealed wire	geglühter Draht, der	lágú huzal	sârmă moale
armouring	Bewehrung, Armierung, die	páncélozás	cablu armat
bare conductor	blanker Leiter, der	csupasz vezető	conductor neizolat
bare wire	Blankdraht, der	csupasz vezeték	sârmă neizolată
colour coding	Aderfarbkennzeichnung, die	színkódolás	cod de culoare
conductor, semiconductor	Leiter, Halbleiter, der	vezető, félvezető	conductor, semiconductor
conductor/cable	Kabel, das/Leitung, die	vezeték/kábel	conductor/cablu
core	Ader, die	ér	fază/conductor; nucleu; miez (referitor la conductor)
cross section	Querschnitt, der	keresztmetszet	secțiune transversală; secțiune
extruded	extrudiert	extrudált	extrudat
factory lengths	Produktionslängen, Fertigungslängen, die	gyártási hosszak	lungimi standard de fabrică
inner/outer sheath	Innenmantel, der/Außenmantel, der	alsó köpeny/külső köpeny	manta interioară/exterioară
insulation	Isolierung, die	szigetelés	izolație
interstice	Zwischenraum, der	erek közti hézag	interstițiu
lead free	bleifrei	ólommentes	fără plumb
multi-core	mehradrig	több érű	cu mai multe conductoare
overall diameter	Außendurchmesser, der	külső átmérő	diametru exterior
protective covering	Schutzhülle, die	külső burkolat	manta protectoare; înveliș protectiv
screening	Abschirmung, die	árnyékolás	ecran

 English	 German/Deutsch	 Hungarian/Magyar	 Romanian/Română
sector shape conductor	Sektorleiter, der	szektor szelvényű vezető	conductor cu formă sector
sheath, jacket	Mantel, der	köpeny	manta, înveliș, manta exterioară
solid conductor	Massivleiter, Volldraht, der	tömör vezető	conductor solid
standard	Norm, die	szabvány	standard
supporting core	Tragader, die	tartóér	fir/conductor purtător
thickness of conductor screening	Wanddicke der Leitungsabschirmung, die	belső vezető vastagság	grosimea ecranului conductorului
Type designation	Typenbezeichnung, die	típusmegjelölés	categoria de utilizare
wall thickness	Wanddicke, die	falvastagság	grosimea peretelui
Electrical parameters	Elektrische Parameter	Elektromos paraméterek	Parametri electrici
alternating current/voltage (AC)	Wechselstrom, der	hálózati feszültség	curent alternativ/voltaj
approval, admittance	Zulassung, die	váltakozó áramú vezetőképesség, látszólagos ellenállás	conductivitate; admitere
cabling diagram	Verkabelungsübersicht, die	kábelkapcsolási rajz	diagrama de cablare
circuit	Stromkreis, der	áramkör	circuit
conductivity	Leitfähigkeit, die	vezetőképesség	conductivitate
contact resistance	Übergangswiderstand, der	átmeneti ellenállás	rezistență de contact
current-carrying capacity	Strombelastbarkeit, die	megengedett áram	capacitatea de transport curent
direct current (DC)	Gleichstrom, der	egyenáram	curent continuu
earthing, grounding	Erdung, die/Erden, das	földelés	împământare
high voltage	Hochspannung, die	magas feszültség	înaltă tensiune
low voltage	Niederspannung, die	alacsony feszültség	joasă tensiune
medium voltage	Mittelspannung, die	középfeszültség	medie tensiune

 English	 German/Deutsch	 Hungarian/Magyar	 Romanian/Română
power current	Starkstrom, der	erősáram	curent de alimentare
short-circuit current	Kurzschlußstrom, der	zárlati áram	scurt circuit
voltage	Spannung, die	feszültség	tensiune; voltaj
Usage characteristics	Gebrauchseigenschaften	Felhasználás	Caracteristici de utilizare
abrasion resistance	Abriebfestigkeit, die	kopásállóság	rezistență la abraziune
ageing	altern	öregedés	încehîre; îmbătrînire
bending radius	Biegeradius, der	hajlítási sugár	rază de curbură
cold bend	kalt gebogen	hideghajítás	îndoire la rece
drawing, wire-drawing	Ziehen, Drahtziehen, das	húzás (dróthúzás)	desen, schema monofilară
durability to vast temperature shifts	Lebensdauer in Bezug auf breite Temperaturschwankungen, die	tartósság hőmérséklet ingadozás esetén	durabilitate la schimbări vaste de temperatură
elastic strain	elastische Dehnung, die	rugalmas nyúlás	tensiune elastică
elongation	Dehnung, die	megnyúlás	elongație; alungire; lungire
fire/flame resistant	feuerbeständig, flammbeständig	tűz/lángálló	rezistent la foc/flacăra
flange diameter of drum	Flanschdurchmesser einer Trommel, der	dob peremátmérő	diametrul flanșei tamburului
flexible	biegsam	hajlékony	flexibil
heat resistivity	Wärmewiderstand, der	fajlagos hőellenállás	rezistență termică
inflammability	Entflammbarkeit, die	éghetőség	inflamabilitate
mechanical stress/use	mechanische Beanspruchung, die	igénybevétel (mechanikai)	stres/zură mecanică
operating temperature	Betriebstemperatur, die	működési hőmérséklet	temperatură de operare
permeability	Durchlässigkeit, die	áteresztőképesség	permeabilitate
smoke density	Rauchgasdichte, die	füst sűrűség	densitatea fumului

 English	 German/Deutsch	 Hungarian/Magyar	 Romanian/Română
tensile strength/force	Zugfestigkeit, die	szakítószilárdság	rezistență la tracțiune (forța de tragere)
thermal conductivity	Wärmeleitfähigkeit, die	hővezetőképesség	conductivitate termică
unit strain	spezifische Dehnung, die	fajlagos nyúlás	alungire specifică; alungire nominală
water absorption	Wasseraufnahme, die	vízfelvétel	absorbția apei
waterproof	wasserbeständig	vízálló	impermeabil; rezistență la apă
weather-proof	wetterfest, wetterbeständig	időjárásálló	rezistență la intemperii
Application/installation	Gebrauchseigenschaften	Felhasználás	Caracteristici de utilizare
buried cable	erdverlegtes Kabel, das	lefejtett kábel (földbe)	cablu îngropat
cable duct	Kabelkanal, der	kábelcsatorna	canal pentru cablu
cable rack	Kabelgestell, das	kábelállvány	suport pentru cablu
cable tray	Kabelträger, der	kábeltálca	pat de cablu
installation	Installation, die	telepítés	instalație (instalare)/pozare
laying in trench/duct/conduit	verlegt in Rinne/Kanal/Kabelkanal	fektetés kábelárokba/védőcsőbe/kábelcsatornába	așezare în șanț/conductă/canal
Packing and dispatch	Verpackung und Versand	Csomagolás és szállítás	Împachetare și livrare
bobbin	Spule, die	cséve	bobină
bundle	Bündel, das	köteg	pachet
coil, ring	Kabelring, der	huzalkarika	colac
reel, drum	Trommel, die	kábeldob	tambur
spool, reel, coil up	spulen	csévé, feltekercesel	bobină, rolă, colac

Linking the future

© All rights reserved by Prysmian Group 2019-11 | Version 1.

The content contained within this document must not be copied, reprinted or reproduced in any form, either wholly or in part, without the written consent of Prysmian Group. The information is believed to be correct at the time of issue. Prysmian Group reserves the right to amend this specification without prior notice.

Prysmian Group

www.prysmiangroup.com/en

 www.linkedin.com/company/prysmian

 twitter.com/prysmiangroup

